

JB  
Jan 17  
II/2,293

POLAND

COMMUNICATIONS (0500)  
Shipping Lines (0507/3)

A CIRCULAR FOR POLISH SHIPS.

SOURCE MUNICH: Copy of an original circular to Polish merchant ships.

DATE OF OBSERVATION: November 1954.

CORRESPONDENT'S COMMENT: The circular is a routine communication on the changed lights of Norwegian and Spanish naval vessels. We are aware that the contents of the circular are of no importance, but are sending it because its wording or the signature on it may have some importance.

EVALUATION COMMENT: Yes, this report has "some importance". We learn from it that Franciszek SZTUDZINSKI who was dismissed from the service with the Polish Merchant Marine in 1952 has been called back to work. The story of his dismissal is contained in ROME Item No. 10781/53 and MUNICH Item No. 2960/53. Additional background information may be found in ROME Item No. 10457/51. It is worth-while mentioning that SZUDZINSKI was one of the captains of the M/S "Sobieski" before he was taken away by the Soviets.

\* \* \*

SZCZECIN, dnia 6.11.54

W/g rozdzielnika

Dot. Przepisów o zapobieganiu zderzeniom na morzu z 1948 r.

Na podstawie pisma z Ministerstwa Żeglugi z dnia 28.10.54 Centralny Zarząd Polskiej Marynarki Handlowej komunikuje, że Rząd Norweski zgodnie z prawidłem 13/b/ Międzynarodowych Przepisów o zapobieganiu Zderzeniom Na Morzu z 1948 r. przepisem wewnętrznym zwolnił okręty Norweskiej Marynarki Wojennej i inne statki wojskowe od obowiąz-

(over)

ku noszenia białego światła wymienionego w prawidło 2 punkt (a-ii) Międzynarodowych Przepisów o Zapobieganiu Zderzeniom na Morzu z 1948 r. w wypadkach, kiedy noszenie tego światła jest niemożliwe z powodu specjalnej konstrukcji jednostki względnie uniemożliwiałoby wykonywanie czynności wojskowych. Minister Marynarki Hiszpańskiej wydał analogiczne zarządzenie odnośnie przestrzegania prawidła 2 (a-ii) wyżej wymienionych przepisów międzynarodowych przez okręty wojenne i statki wojskowe swego kraju.

Główny nawigator

(-) Fr. SZUDZINSKI

End.